



MALARSKA OPowieść O KĘTRZYNIE

WYSTAWA POPLENEROWA
I MIĘDZYNARODOWEGO
PLENERU MALARSKIEGO

A PAINTER'S TALE OF KĘTRZYN

EXHIBITION OF
1ST INTERNATIONAL PAINTING
WORKSHOP

07.11. - 3.12.2022

GALERIA MARSZAŁKOWSKA

MALARSKA OPOWIEŚĆ O KĘTRZYNIE

WYSTAWA POPLENEROWA
I MIĘDZYNARODOWEGO PLENERU MALARSKIEGO

A PAINTER'S TALE OF KĘTRZYN

EXHIBITION OF 1ST INTERNATIONAL PAINTING
WORKSHOP

Urząd miasta Kętrzyn
Kętrzyn town hall

Kętrzyńskie Centrum Kultury
Kętrzyn Cultural Center

7.11. - 3.12.2022
GALERIA MARSZAŁKOWSKA



„Jakikolwiek by był nasz temperament lub potęga w obliczu natury, trzeba dać obraz tego, co widzimy, zapominając o wszystkim, co pojawiło się przed nami.”

Paul Cézanne

Przyczocony powyżej cytat wielkiego francuskiego artysty w szczególności sposób określa postawę malarza wobec widzianej natury – natury pojętej w swoim szerokim spektrum. Owo „dawanie obrazu tego, co widzimy” jest dociekaniami prawdy o naturze rzeczy, szukaniem zasad, które kształtują zjawiska i wyrażają formy przekładalne na obiekty w obrazie. Ta idea stała się mottem młodych artystów, którzy spotkali się w ostatnich dniach lipca 2022 roku na I Międzynarodowym Plenerze Malarskim „Malarska opowieść o Kętrzynie”.

Uczestnikami pleneru byli studenci z Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania oraz artyści z Uniwersytetu Lipawskiego na Łotwie. Plener mógł stać się faktem dzięki podpisaniu porozumienia pomiędzy burmistrzem Kętrzyna Ryszardem Henrykiem Niedziółką i rektorem Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania pod auspicjami Polskiej Akademii Nauk w Warszawie, prof. dr hab. inż. Maciejem Krawczakiem.

Malownicze miasto Kętrzyn i niezwykle mazurskie plenery stały się inspiracją obrazów, które powstały w bardzo krótkim, ale intensywnym i pełnym emocji czasie. Plener był nie tylko spotkaniem młodych malarzy i wymianą ich artystycznych doświadczeń – był przede wszystkim malarskim spotkaniem z naturą, jej bujnością form, zaskakującym światłem, zmiennością pejzażu i monumentalnym

urokiem architektury. Na plenerze powstało wiele prac. Niektóre z nich mają charakter ćwiczeń realistycznych, inne cechuje działanie eksperymentalne, wszystkie jednak łączy widoczna ciekawość formowania widzianej natury, poszukiwanie koloru i zaskakujących kompozycji, ale przede wszystkim pasja malowania.

Malarstwo jest nie tylko formą tworzenia – jest głównie zapisem sposobu myślenia o otaczającej nas rzeczywistości, świadectwem naszej relacji ze światem. W tych kontekstach tworzenie w plenerze jest nauką obserwacji relatywności form wynikającej ze zmienności światła. Jest ono szczególnym aktem budowania świadomości plastycznej, a nawet lekcją pokory wobec otaczającej nas harmonii, lub dysharmonii świata. Rzeczywistość widzialna wpływa na formę obrazu, niezależnie od tego, czy jest on tworzony w plenerze, czy też zapisywany post factum. Obrazy, które powstały w trakcie I Międzynarodowego Pleneru Malarskiego pt.: „Malarska opowieść o Kętrzynie” prezentowane są na wystawie w Galerii RastArt w dniach 03.09.-30.09.2022 w Kętrzynie. Niniejszy katalog dokumentacją prac powstałych na plenerze i towarzyszy ekspozycji.

dr Sylwia Caban,
kurator pleneru



“Whatever our temperament or power in the face of nature, it is necessary to make an impression of what we see, forgetting everything that appeared before us.”

Paul Cézanne

The quote from the great French artist quoted above specifically defines the painter's attitude toward the nature he sees – nature understood in its broad spectrum. This “making an impression of what we see” is an inquiry into the truth about the nature of things, a search for principles that shape phenomena and express forms that can be translated into objects in a painting. This idea became the motto of young artists who met in the last days of July 2022 at the First International Painting Plein-Air “Painting Story of Kętrzyn”.

The participants of the plein-air were students from the Warsaw School of Information Technology (WIT) and artists from the Liepaja University in Latvia. The plein-air could become a reality thanks to the signing of an agreement between the mayor of Kętrzyn Ryszard Henryk Niedziółka and the rector of the Warsaw School of Information Technology under the auspices of the Polish Academy of Sciences in Warsaw, Prof. Maciej Krawczak, PhD DSc.

The picturesque city of Kętrzyn and the unusual Masurian open air inspired the paintings, which were created in a very short, but intense and emotional time. The plein-air was not only a meeting of young painters and an exchange of their artistic experience – it was above all a painterly encounter with nature, its exuberance of forms, surprising

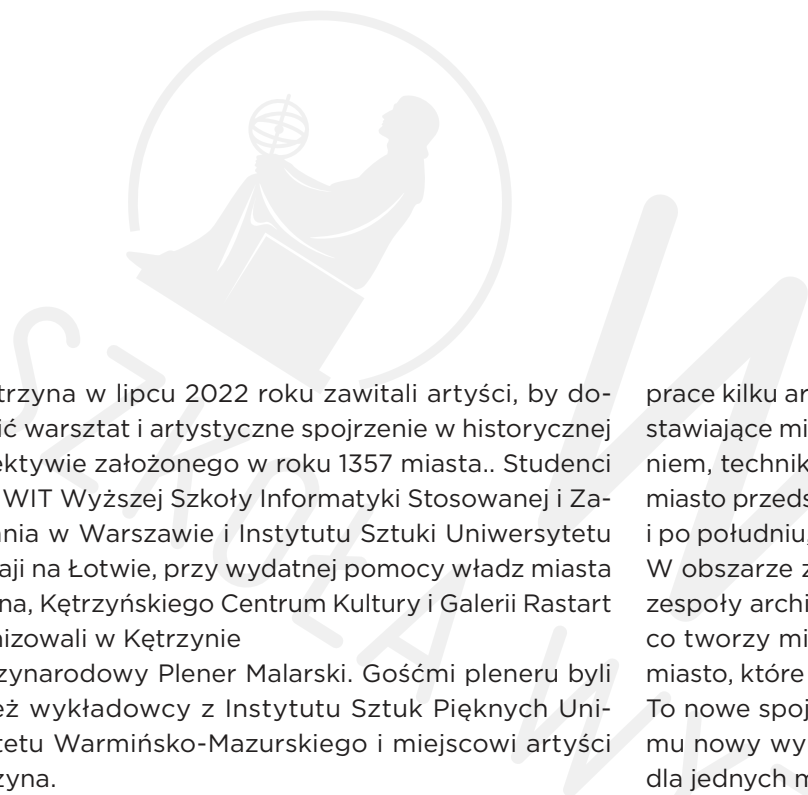
light, changeability of landscape and monumental charm of architecture. The plein-air workshop resulted in a lot of works. Some of them are in the form of realistic exercises, others are characterized by experimental activity, but all of them are united by an apparent curiosity to form the nature seen, a search for color and surprising compositions, but above all a passion for painting.

Painting is not only a form of creation – it is mainly a record of the way we think about the reality around us, a testimony of our relationship with the world. In these contexts, creating in the open air is a science of observing the relativity of forms resulting from the variability of light. It is a special act of building plastic consciousness, and even a lesson in humility towards the harmony, or disharmony, of the world around us. Visible reality influences the form of an image, whether it is created in the open air or recorded post facto.

The paintings that were created during the First International Painting Plein-Air entitled: “A Painter's Tale of Kętrzyn” are presented at an exhibition at the RastArt Gallery from 3rd September to 30th September, 2022 in Kętrzyn. This catalogue documents the works created at the plein-air and accompanies the exhibition.

Sylvia Caban, PhD
Plein-air curator

KĘTRZYN MALARSKI



Do Kętrzyna w lipcu 2022 roku zawitali artyści, by doskonalić warsztat i artystyczne spojrzenie w historycznej perspektywie założonego w roku 1357 miasta.. Studenci grafiki WIT Wyższej Szkoły Informatyki Stosowanej i Zarządzania w Warszawie i Instytutu Sztuki Uniwersytetu w Liepaji na Łotwie, przy wydatnej pomocy władz miasta Kętrzyna, Kętrzyńskiego Centrum Kultury i Galerii Rastart zorganizowali w Kętrzynie

I Międzynarodowy Plener Malarski. Gośćmi pleneru byli również wykładowcy z Instytutu Sztuk Pięknych Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego i miejscowi artyści z Kętrzyna.

Dla artysty miasto zawsze jest źródłem twórczej inspiracji. Każde spojrzenie, każdy szkic, rysunek, obraz, grafika to inne oblicze miasta uchwycone w artystycznej wizji twórcy.

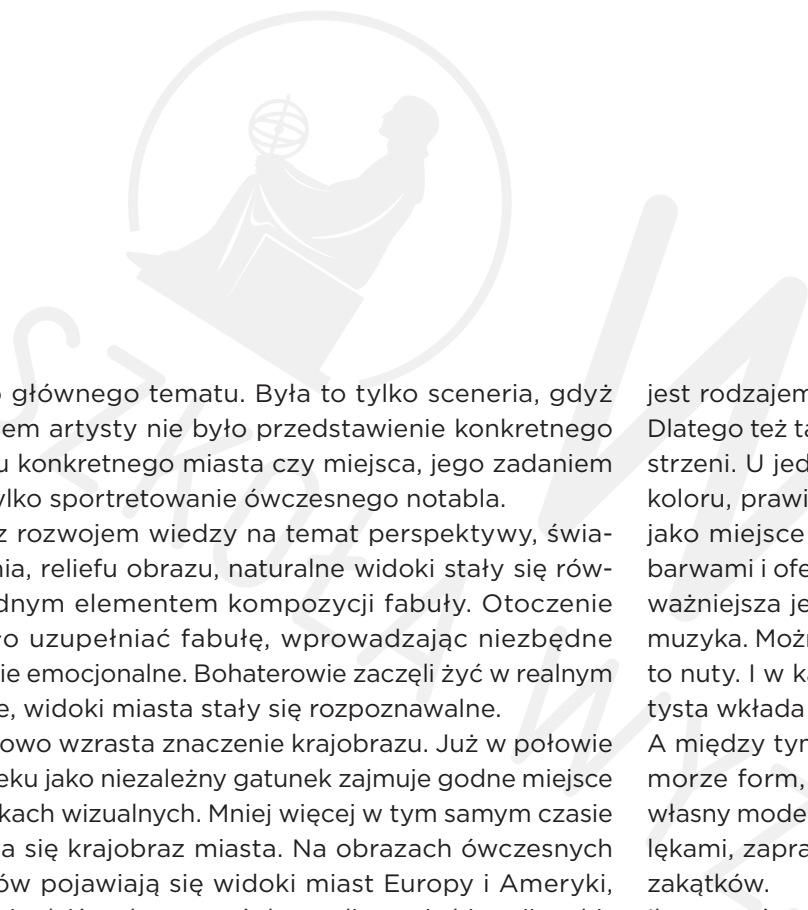
Wśród zgiełku nawet niedużego miasta rzadko zwracamy uwagę na zwykłą architekturę, alejki i parki. Są jednak osoby, którym udaje się zobaczyć coś więcej niż codzienne fasady budynków, reklamy sklepów czy spowszechniałą perspektywę głównej ulicy. Ci ludzie to artyści, którzy kreują miasto na nowo w swoich niepowtarzalnych dziełach.

Poczucie miasta i jego artystyczna reprezentacja są indywidualne dla każdego artysty, dlatego warto porównać

prace kilku artystów i obserwować, jak ich obrazy przedstawiające miejską atmosferę różnią się od siebie spojrzeniem, techniką, paletą kolorów i nastrojem. Na obrazach miasto przedstawiane może być rano i wieczorem, w nocy i po południu, ale zawsze będzie to inne, nowe spojrzenie. W obszarze zainteresowania artystów mogą znaleźć się zespoły architektoniczne, centrum i obrzeża – wszystko, co tworzy miasto, z jego pięknem i niedoskonałościami, miasto, które wymaga jednak twórczej zadumy i refleksji. To nowe spojrzenie może zmienić oblicze miasta, nadać mu nowy wyraz. Pokazać, że coś, co jest codziennością dla jednych może być inspiracją dla innych.

Miasto jest wyjątkowym miejscem, gdzie obecność człowieka i jego twórcza energia jest wyczuwalna w każdej sekundzie. Artysta tworzący w środowisku miejskim jest jednak ograniczony pewną przestrzenią, która składa się na miejski krajobraz. Ale już stosunek do tego krajobrazu jest dla każdego inny. Można wręcz powiedzieć, że miejski krajobraz jest szczególnym typem pejzażu ujętym w indywidualne ramy artystycznej prezentacji.

Pejzaż to gatunek sztuki, w którym głównym tematem obrazu jest pierwotna natura lub natura przetworzona przez człowieka. Krajobraz to stosunkowo młody gatunek malarstwa. Przez wiele stuleci artyści wykorzystywali pejzaż jedynie jako tło do portretów lub scen, jako ozdobę



swego głównego tematu. Była to tylko sceneria, gdyż zadaniem artysty nie było przedstawienie konkretnego widoku konkretnego miasta czy miejsca, jego zadaniem było tylko sportretowanie ówczesnego notabla.

Wraz z rozwojem wiedzy na temat perspektywy, światłocienia, reliefu obrazu, naturalne widoki stały się równorzędnym elementem kompozycji fabuły. Otoczenie zaczęło uzupełniać fabułę, wprowadzając niezbędne napięcie emocjonalne. Bohaterowie zaczęli żyć w realnym świecie, widoki miasta stały się rozpoznawalne.

Stopniowo wzrasta znaczenie krajobrazu. Już w połowie XIX wieku jako niezależny gatunek zajmuje godne miejsce w sztukach wizualnych. Mniej więcej w tym samym czasie pojawia się krajobraz miasta. Na obrazach ówczesnych artystów pojawiają się widoki miast Europy i Ameryki, można je dziś wykorzystać do studiowania historii architektury, gdyż budynki i detale są tak skrupulatnie oddane. Pejzaż miejski urzeka artystów dynamiką, różnorodnością i emocjonalnym związkiem z człowiekiem.

Relacja człowieka z miastem do dziś ekscytuje artystów. Rozrost miast, budowa nowych budynków ze szkła i betonu, rozbudowa dróg, ale także to jak wkomponować historyczną przestrzeń w nowoczesną wizję miasta otwierają dla sztuki i artystycznego poznania nowe horyzonty, dlatego każde spotkanie artysty z miejskim krajobrazem

jest rodzajem wyzwania i nieograniczonych możliwości. Dlatego też tak różne są artystyczne wizje miejskiej przestrzeni. U jednych dominuje ścisła liniowość, lokalizacja koloru, prawie całkowity brak emocji. Inni widzą miasto jako miejsce sielanki, odpoczynku, nasycone ciepłymi barwami i oferujące ciszę i spokój. Dla jeszcze innych najważniejsza jest architektura, która jest niczym zastygła muzyka. Można nawet przypuszczać, że krajobraz miejski to nuty. I w każdą nutę, w każde pociągnięcie pędzla artysta wkłada swoją duszę.

A między tymi artystycznymi wizjami jest nieskończone morze form, idei i wrażeń. Każdy artysta buduje swój własny model miasta, wypełnia go swoimi marzeniami lub lękami, zaprasza widza w podróż do swoich ulubionych zakątków.

Ilu artystów, tyle obrazów tego samego miasta może się narodzić na płótnie. Delikatne, liryczne, zimne, olejne, graficzne, ciepłe, słoneczne, przytłaczające – miasto ma wiele twarzy. Każde miasto. Kętrzyn także.

Jarosław Tondera

PAINTERLY KĘTRZYN



Artists came to Kętrzyn in July 2022 to hone their craft and artistic eye in the historical perspective of the town founded in 1357. Graphics students of the Warsaw School of Information Technology (WIT) and the Art Institute of the University of Liepaja in Latvia, with the considerable help of the Kętrzyn city authorities, the Kętrzyn Cultural Centre and the Rastart Gallery, organised in Kętrzyn the first International Painting Plein-Air. Guests at the plein-air workshop included lecturers from the Institute of Fine Arts at the University of Warmia and Mazury and local artists from Kętrzyn.

For an artist, the city is always a source of creative inspiration. Every glance, every sketch, drawing, painting or graphic is a different face of the city captured in the artist's vision.

Amidst the hustle and bustle of even a small city, we rarely pay attention to ordinary architecture, alleys and parks. However, there are people who manage to see beyond the everyday facades of buildings, shop advertisements or the commonplace perspective of the high street. These people are artists who re-create the city in their unique works.

The sense of the city and its artistic representation are individual to each artist, so it is worth comparing the works of several artists and observing how their paintings depicting the urban atmosphere differ in their gaze, technique,

colour palette and mood. In the paintings, the city may be depicted in the morning and evening, at night and in the afternoon, but it will always be a different and new look. The artists' area of interest may include architectural ensembles, the centre and the periphery - everything that makes up a city, with its beauty and imperfections, a city that nevertheless requires creative thought and reflection. This new look can change the face of a city, give it a new expression. To show that something that is an everyday reality for some can be an inspiration for others.

The city is a unique place where human presence and creative energy can be felt every second. However, an artist who creates in an urban environment is limited by a certain space that makes up the urban landscape. But the relationship to this landscape is already different for everyone. One could even say that the urban landscape is a special type of landscape framed by an individual artistic presentation.

Landscape is an art genre in which the primary subject of the painting is unspoilt nature or nature transformed by man. Landscape is a relatively young genre of painting. For many centuries, artists used landscape only as a background for portraits or scenes, as an embellishment to their main subject. It was only a setting, as the artist's task was not to depict a particular view of a particular city



or place, their task was only to portray a notable person of the time.

With the development of knowledge of perspective, chiaroscuro and picture relief, natural views became an equal part of the composition of the plot. The environment began to complement the plot, introducing the necessary emotional tension. The characters began to live in the real world, the views of the city became recognisable.

The importance of landscape gradually increased. Already in the mid-19th century, as an independent genre, it takes a worthy place in the visual arts. Around the same time, the cityscape appears. The paintings of the artists of the time feature views of the cities of Europe and America, and can be used today to study the history of architecture, as the buildings and details are so meticulously rendered. The cityscape captivates artists with its dynamism, diversity and emotional connection to man.

The relationship between man and the city still excites artists today. Urban sprawl, the construction of new glass and concrete buildings, the expansion of roads, but also the manner of incorporating historical space into a modern vision of the city open up new horizons for art and artistic cognition, which is why every encounter between the artist and the urban landscape is a kind of challenge and yet it offers unlimited possibilities. This is why artistic visions

of urban space are so different. Some are dominated by strict linearity, the localisation of colour and an almost complete lack of emotion. Others see the city as an idyllic, restful place, saturated with warm colours and offering peace and quiet. For still others, the most important thing is the architecture, which is like frozen music. One might even assume that the cityscape is the notes. And into each note, into each brushstroke, the artist puts his or her soul. And between these artistic visions is an endless sea of forms, ideas and impressions. Each artist builds his or her own model of the city, fills it with his or her dreams or fears, and invites the viewer on a journey to his or her favourite corners.

As many artists, as many images of the same city can be born on canvas. Gentle, lyrical, cold, oil, graphic, warm, sunny, overwhelming - the city has many faces. Every city. Kętrzyn, too.

Jaroslav Tondera

Prowadzący plener / Plein-air leaders

SYLWIA CABAN

artystka sztuk wizualnych ur. w 1969 r. w Lublinie. Ukończyła Akademię Sztuk Pięknych w Warszawie na Wydziale Malarstwa. Dyplom pod kierunkiem prof. Rajmunda Ziemskiego oraz prof. Edwarda Tarkowskiego w 1994 r. W 2018 roku otrzymała tytuł doktora pod kierunkiem promotora prof. zw. dr hab. Wiesława Łuczaja, na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach. Zajmuje się sztukami wizualnymi, malarstwem, rzeźbą i rysunkiem. Wykładowca malarstwa i rysunku na WIT, na Wydziale Grafiki w Warszawie. Uczestniczka polskich, międzynarodowych i zagranicznych plenerów. Członek ZPAP w Warszawie. Kuratorka kilku wystaw sztuki współczesnej. Brała udział w 17 wystawach indywidualnych i ok. 60 zbiorowych polskich i zagranicznych.

Stypendia i pobyty twórcze:

Była stypendystką rządu francuskiego oraz Ministra Kultury i Sztuki. W 1998 odbywała półroczny staż twórczy w dziedzinie malarstwa, w Wyższej Szkole Sztuk Pięknych w Perpignan, we Francji. W 1998 r. przebywała na rocznej rezydencji artystycznej w Cité Internationale des Arts Foundation, w Paryżu.

Współpracuje z galeriami:

Galeria „Pragaleria”, Warszawa; Galeria XXI, Warszawa; Galeria Korekta, Warszawa; Teutschgallery, Warszawa. Jej prace znajdują się kolekcjach Galerii „Studio”, Galerii „Korekta” oraz kolekcjach prywatnych.

SYLWIA CABAN

visual artist born in 1969 in Lublin. Diploma with honours under the supervision of prof. Rajmund Ziemiński, prof. Edward Tarkowski in 1994 at the Academy of Fine Arts in Warsaw. In 2018, she received a doctorate under the supervision of prof. related dr hab. Wiesław Łuczaj, at the Faculty of Fine Arts of the Jan Kochanowski University in Kielce. Works in visual arts, painting, painting objects, sculpture and drawing. Lecturer in painting and drawing at the WIT, Faculty of Graphics in Warsaw. Participant of Polish, international and foreign plein-airs. Member of the Association of Polish Artists and Designers in Warsaw. Curator of several contemporary art exhibitions. She took part in 17 individual and about 60 collective Polish and foreign exhibitions.

Scholarships and creative stays:

She was a scholarship holder of the French government and the Minister of Culture and Art. In 1998, she completed a six-month creative training in painting at the College of Fine Arts in Perpignan, France. In 1998, she was at the one-year artistic residency at the Cité Internationale des Arts Foundation, in Paris.

Works with galleries:

“Pragaleria” Gallery, Warsaw; XXI Gallery, Warsaw; Korekta Gallery, Warsaw; Teutschgallery, Warsaw. Her works are in the collections of the “Studio” Gallery, the “Korekta” Gallery and private collections.

DARIUSZ MŁACKI

artysta sztuk wizualnych ur. w 1965 w Mińsku Maz. Dyplom z wyróżnieniem pod kierunkiem prof. Zbigniewa Gostomskiego, prof. Tadeusza Dominika, prof. Ryszarda Winiarskiego w 1989 w ASP Warszawa. Zajmuje się sztukami wizualnymi, malarstwem, obiektami malarskimi, fotografią. W 1993-2003 wykładowca EAS w Warszawie na stanowisku profesora malarstwa. Wykładowca malarstwa na WIT na Wydziale Grafiki w Warszawie. Wykładowca w Instytucie Sztuk Pięknych w UJK Kielce. Członek i współzałożyciel Stowarzyszenia Otwarta Pracownia w Krakowie. Uczestnik Międzynarodowych plenerów prowadzonych przez dr Bożenę Kowalską w Okunince, Centrum Rzeźby w Orońsku, Radziejowicach. Członek ZPAP w Warszawie. Założyciel i prowadzący Galerię „Korekta” w Warszawie. Kurator ponad 100 wystaw sztuki współczesnej.

Współpracuje z galeriami:

Galeria Biała Lublin, Galeria Rzeźby, Galeria XXI, Galeria Studio, Galeria Korekta, Zamek Ujazdowski, Galeria Korekta, Otwarta Pracownia Kraków, Broadway Gallery New York, Muzeum w Oldenburgu Niemcy.

Prezentacje prac w pismach:

New York Art Magazine, Exit, Format, Art & Business, Obieg. Uczestnik Biennale Sztuki Creativiti w Veronie Włochy. Uczestnik Międzynarodowego Konkursu Pawilon Polski na Biennale Sztuki w Wenecji w 2015 i w 2017 roku. Brał udział w ponad 40 wystawach indywidualnych i 100 zbiorowych.

Jego prace znajdują się w kolekcjach publicznych:

Galerii Studio, Galerii Białej w Lublinie, Narodowej Galerii, Zachęta w Warszawie, Fundacji Adenauera, Kolekcja Perii, Galeria 78 Chełm, CRP w Orońsku, Muzeum Narodowym w Warszawie, Muzeum Leśmianowskim, Centrum Sztuki Elektrownia Radom, Broadway Gallery New York, Kolekcji BWA Bielsko Biała

DARIUSZ MŁACKI

Visual polish artist born in 1965. Diploma with distinction under the supervision of prof. Zbigniew Gostomski, prof. Tadeusz Dominik, prof. Ryszard Winiarski in 1989 WASP Warsaw. He deals with visual arts, painting, painting objects, photography. In 1993-2003 he lecturer at EAS in Warsaw as a professor of painting. Painting lecturer at Warsaw School of Information Technology (WIT) at the Faculty of Graphics in Warsaw. Lecturer at the Institute of Fine Arts in UJK Kielce. Member and co-founder of the Open Workshop Association in Krakow. Participant of the international open-air workshops conducted by dr Bożena Kowalska in Okuninka, Sculpture Center in Orońsko, Radziejowice. Member of the Association of Polish Artists in Warsaw. Founder and host of the “Korekta” Gallery in Warsaw. Curator of over 100 contemporary art exhibitions.

Cooperates with galleries:

Galeria Biała Lublin, Sculpture Gallery, Gallery XXI, Studio Gallery, Korekta Gallery, Ujazdowski Castle, Korekta Gallery, Otwarta Pracownia Kraków, Broadway Gallery New York, Museum in Oldenburg Germany.

Presentations of works in magazines:

New York Art Magazine, Exit, Format, Art & Business, Obieg. Participant of the Creativiti Art Biennale in Verona Italy. Participant of the International Polish Pavilion Competition at the Venice Biennale in 2015 and 2017. He took part in over 40 individual and 100 collective exhibitions.

The artist's works in public collections:

Studio Gallery, Biała Gallery in Lublin, Zachęta National Gallery in Warsaw, Adenauer Foundation, Peria Collection, Galeria 78 Chełm, CRP in Orońsko, National Museum in Warsaw, Leśmianowski Museum, Radom Power Plant Art Center, Broadway Gallery New York, BWA Bielsko Biała Collection.

Uczestnicy / Participants

DOMINIKA GALIŃSKA

Jestem studentką I roku. Inspiruję się dziełami impresjonistów. W swoich pracach lubię nakładać farbę tak, aby tworzyła wypukłe tekstury. Lubię w swoich obrazach bawić się kolorem i eksperymentować z różnymi technikami nakładania i rozprowadzania farby na płaszczyźnie.

I am a first-year student. I am inspired by the works of the impressionists. In my works I like to apply paint in such a way that it creates convex textures. I like to play with colour in my paintings and experiment with different techniques of applying and spreading paint on a surface.

KATRĪNA DĀRTA GŪTMANE

Urodziłam się w 1999 roku w mieście Ryga. Dorastając spędzałam czas na wielu różnych kreatywnych zajęciach i używałam wielu różnych materiałów i narzędzi. Malarstwo jest najnowszą dziedziną, której próbuję się nauczyć na Uniwersytecie w Liepaji, jako studentka wzornictwa. Inspirację czerpię ze zdjęć, które robię różnym rzeczom lub miejscom, zazwyczaj są to zdjęcia przyrody lub zwierząt. Malarstwo nie jest moją mocną stroną, jestem bardziej przyzwyczajona do szkicowania i cieniowania, ale z każdym kolejnym obrazem uczę się lubić je coraz bardziej.

Born on 1999 in the city of Riga. Growing up I spent my time on many different creative activities and used many different materials and tools. Painting is the newest, which I am trying to learn at the Liepaja University, as a design student. I get inspired from the pictures I take of different things or places; usually they are of nature or animals. Painting is not my strong suit, I am more used to sketching and shading, but I am learning to like it even more with every new painting I make.

IRYNA KOREIKO

Jestem studentką 1 roku grafiki. W swoich pracach staram się pokazać kolor, światło, dobre emocje. Lubie jak najwięcej słoneczne prace. Nie używam czarnego, bo moim zdaniem to jest martwy i nie istniejący color. Też staram się mniej używać białego, lubie czysty, jasny i soczysty kolor. Może czasami jest tak że moje prace wyglądają nie na tyle prawdziwymi, ale ja staram się patrzeć na świat w takich kolorach i tak maluje, bo tak widze. Inspiruje się naturą, emocjami.

I am a first-year graphic design student. In my works I try to show colour, light, and good emotions. I like as much sunny works as possible. I do not use black, because in my opinion it is a dead and non-existent colour. I also try to use white less, I like pure, bright and juicy colour. Maybe sometimes it is that my works look not so real, but I try to see the world in those colours and I paint like that because that is the way I perceive the world. I am inspired by nature, by emotions.

MARTA KŁODAWSKA

Jestem studentką trzeciego roku, w swojej twórczości sięgam po różne środki wyrazu, szukając własnego stylu. Źródłem moich inspiracji są w szczególności dwa kierunki w sztuce: impresjonizm oraz ekspresjonizm. Tworząc, kieruję się potrzebą pozostawienia emocji w obrazie oraz zatrzymania ulotnej, niepowtarzalnej chwili.

I am a third-year student, and in my work I use various means of expression in search of my own style. I am particularly inspired by two trends in art: impressionism and expressionism. When creating, I am guided by the need to leave emotions in an image and to freeze a fleeting, unique moment.

MARKIZ KRAS

Jestem studentem I roku grafiki. Moje malarstwo jest ciągłą eksploracją sposobów nakładania farby i idei na przedstawienie widzianej rzeczywistości. Za każdym obrazem jest inny pomysł, nowe odkrycie. Wielkim źródłem inspiracji jest dla mnie malarstwo impresjonistyczne oraz post-impresjonistyczne.

I am a first-year student of graphic arts. My artwork is a constant exploration of ways to apply paint and ideas to represent the reality I see. Behind every painting is a different idea, a new discovery. A great source of inspiration for me is impressionist and post-impressionist painting.

JUSTĪNE KLINTA KUPŠE

Urodzona w 2000 roku. Jestem studentką 1 roku grafiki z Łotwy, uczęszczam na Uniwersytet Lipawski. Malarstwo studiuję od 6 lat, ale zawsze interesowałam się malarstwem i projektowaniem. Powiedziałabym, że mój styl malowania to używanie kolorowych odcieni, które emanują radością i wyrażają żywego ducha i atmosferę świata moimi oczami.

Born year 2000. I am a 1st year graphic design student from Latvia attending the University of Liepaja. I have been studying the art of painting for 6 years now, but I have always had an interest in painting and design. I would say my style of painting includes using colorful tones that emanate joy and express the vibrant spirit and atmosphere of the world through my eyes.

KSENIYA KUSTOUSKAYA

Jestem studentką I roku grafiki. W swoich pracach lubię eksperymentować i szukać różnych sposobów przekazywania rzeczywistości. Dużą rolę odgrywa w tym transmisja za pomocą reliefu, grubości farby na obrazie.

I am a first-year graphic design student. In my work I like to experiment and look for different ways of conveying reality. A big part of this is communication through bas-relief, or the thickness of paint on a painting.

MARTA SAKS

Jestem studentką 3 roku grafiki. Specjalizuję się głównie w technice akwareli, a także w malarstwie olejnym i akwarelowym. Piękno matki natury i rytmy w architekturze są inspiracją i tematem moich prac, w których staram się uchwycić światło, nastrój i ulotność chwili

I am a third-year student of graphic arts. I specialise mainly in watercolour technique, as well as oil and watercolour painting. The beauty of mother nature and the rhythms in architecture are the inspiration and subject of my works, in which I try to capture the light, mood and fleeting nature of the moment

WIKTORIA STEPNOWSKA

Jestem studentką I roku grafiki komputerowej. W moich obrazach staram się posługiwać szeroką gamą barw. Pragnę z jak największą dokładnością odwzorować otaczającą mnie przyrodę.

I am a first-year student of computer graphics. I try to use a wide range of colours in my paintings. I want to portray the nature around me as accurately as possible.

ANASTASIJA SUROVCEVA

Urodzona w 2000 roku w Liepaja na Łotwie, gdzie nadal mieszka. W 2019 roku ukończyła Miejską Szkołę Średnią nr 12 w Liepaja, po czym rozpoczęła studia na Uniwersytecie Lipawskim na Wydziale Nauk Humanistycznych i Sztuki, gdzie studiuje projektowanie graficzne. Anastasija poświęca swój wolny czas na ulubione hobby – malowanie (zarówno tradycyjne, jak i cyfrowe) oraz jazdę konną. Obecnie studiuje, ale pracuje również jako freelancerka i projektantka.

Born in 2000 in Liepaja, Latvia, where she also lives today. In 2019 she graduated from Liepaja City Secondary School No. 12, after which she entered Liepaja University at the Faculty of Humanities and Arts where she studies graphic design. Anastasija devotes her free time to her favorite hobbies – painting (both traditional and digital) and horse riding. Currently continuing her studies, but also works as a freelance designer and artist.

BŁAŻEJ SZYMAŃSKI

Jestem studentem 2 roku, fanem malarstwa koncepcyjnego oraz stosowania tradycyjnych technik malarskich w procesie tworzenia komputerowych grafik i wizualizacji. Namalowane przeze mnie obrazy zostały wykonane farbami olejnymi za pomocą techniki Alla Prima.

I am a second-year student, a fan of concept painting and the use of traditional painting techniques in the process of creating computer graphics and visualisations. The paintings I have painted have been done with oil paints using the Alla Prima technique.

OLGA UDRYCKA

Moje prace prezentują dwa zupełnie różne podejścia do ujęcia tematu kętrzyńskiego krajobrazu. W jednym z nich chciałam wyszukać ciekawe relacje świetlne i zbudować na ich podstawie kompozycję malarską, opierając się na wrażeniu estetycznym, jakie to miasto na mnie wywarło. Początkowo na obrazie dominować miały brąz, fiolet, delikatna, ciepła zieleń oraz jasne barwy światła, jednak później zdecydowałam się na rozszerzenie palety barwnej. Drugi obraz jest wyrazem eksperymentu. Jest zupełnie odmienną formą szkicową, przypominającą akwarelę, lekko niedopowiedzianą i przez to pozostawiającą pole do interpretacji. Przywodzi mi na myśl ciepłe lato, lekkość i brak zmartwień.

My works present two completely different approaches to the treatment of the subject of the Kętrzyn landscape. In one of them, I wanted to search for interesting light relations and build a painting composition on them based on the aesthetic impression that the city made on me. Initially, the painting was to be dominated by browns, purples, soft, warm greens and bright colours of light, but I later decided to expand the colour palette. The second painting is an expression of experimentation. It is a completely different sketch form, reminiscent of watercolour, slightly understated and thus leaving room for interpretation. It makes me think of a warm summer, lightness and a lack of worries.

ALEKSANDRA „ALENA” ZAJĄC

Jestem studentką I roku grafiki komputerowej. Inspiracje czerpię głównie z japońskiej popkultury oraz muzyki rockowej, których stylistyka wyraźnie przebija się w moich pracach. Fascynuje mnie malarstwo akademistów, w szczególności Williama-Adolphe Bouguereau oraz bardziej współczesne dzieła Zdzisława Beksińskiego.

I am a first year student of computer graphics. I am mainly inspired by Japanese pop culture and rock music, the stylistics of which clearly shine through in my work. I am fascinated by the paintings of academists, particularly William-Adolphe Bouguereau and the more contemporary works of Zdzisław Beksiński.

MADARA ZVIEDRE

Urodziłam się w Rydze, na Łotwie w 2002 roku. Od czasu uczęszczania na pozaszkolne zajęcia plastyczne i rysowania w wolnych chwilach, zawsze starałam się znaleźć medium do wyrażenia siebie. We wczesnym dzieciństwie wpływ na mnie miały filmy Disneya i komiksy. To właśnie wtedy zdałam sobie sprawę z potęgi kreatywności, z tego jak można przekształcić pomysł w coś realnego. Od tego momentu wiedziałam, że chcę kontynuować swoją karierę w tej kreatywnej dziedzinie. Podjęłam studia na Uniwersytecie Lipawskim, gdzie zdobywam kwalifikacje w zakresie projektowania graficznego. To właśnie tutaj poszerzam swoją wiedzę z zakresu projektowania graficznego oraz sztuk pięknych, nieustannie znajdując sposoby na doskonalenie swoich umiejętności artystycznych i eksperymentując z różnymi mediami, aby znaleźć wszystkie sposoby wyrażania swoich myśli. Pracuję głównie z malarstwem cyfrowym 2D i grafiką komputerową lub farbą akrylową, ołówkiem grafitowym, tuszem i piórem. Obecnie tworzę z Lipawy i Rygi na Łotwie.

Born in Riga, Latvia in 2002. Since attending after-school art classes and just drawing in my down time, I have always tried to find a medium to express myself. My influences were Disney movies and comics from my early childhood. It was at that time that I realised the power of creativity, how you can make an idea into something real. So, from there I knew that I wanted to pursue my career in this creative field. I went on to study at Liepaja University where I am still earning my qualifications in graphic design. It is here that I am further expanding on my knowledge in graphic design and fine arts, constantly finding ways to improve my artistic skills and experimenting with different mediums to find all the ways to express my thoughts. I work primarily with 2D digital painting and computer graphics or acrylic paint, graphite pencil, ink and pen. I currently work from Liepaja and Riga, Latvia.

ARTIS ZAĶIS

Urodzony na Łotwie w 2002 roku. Studiuję projektowanie graficzne na Uniwersytecie Lipawskim. Przez całe moje życie zawsze znajdowałem różne sposoby na wyrażenie swojej kreatywności. Śpiewanie, rysowanie, robienie filmów lub przedstawień z przyjaciółmi, pisanie scenariuszy itp. Malarstwo jest dla mnie stosunkowo nowo odkrytym medium twórczym, chociaż od czasu do czasu malowałem. Dzięki spędzaniu dużej ilości czasu w Internecie, nauczyłem się sporo o tworzeniu projektów w Photoshopie. Bardzo lubię projektowanie graficzne. Szczególnie interesujące są dla mnie geometryczne, proste kształty i wyraźne gradienty kolorów, co zdecydowanie odzwierciedlają moje obrazy. Trudno mi jest zanurzyć pędzel w dwóch farbach, trochę je zawirować i rzucić na płótno, lubię porządek i precyzję. Postanowiłem stworzyć te obrazy, które biorą piękne, masywne budynki Kętrzyna i sprawiają, że wyglądają one jak małe kartonowe modele z drzewami i krzewami z bawełny.

Born in Latvia in 2002. I study graphic design at Liepāja University. My entire life I have always found different ways to express my creativity. Singing, drawing, making movies or shows with friends, writing scripts etc. Painting is a relatively newly explored creative medium for me, though I have also painted every now and again throughout my life. Through spending a lot of time on the Internet, I ended up learning quite a lot about making designs with Photoshop. I greatly enjoy graphic design. Especially interesting for me are geometric, simple-shape-based designs and distinct color gradients, which is definitely reflected in my paintings. I find it hard to dip my brush in two paints, swirl them around a bit and throw them on a canvas, I tend to enjoy order and precision. I decided to create these paintings that take the beautiful, massive buildings of Kętrzyn and make them look like little cardboard models with trees and bushes made of cotton.

Goście / Guests

MAREK SZCZĘSNY

urodzony w 1965 r. w Bydgoszczy. Studia ukończył na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. W 1993 r. otrzymał stypendium na pobyt we Włoszech przyznane przez Ministerstwo Kultury i Sztuki, gdzie rozpoczął staż na Akademii Sztuk Pięknych we Florencji. W 1994 r. podjął pracę w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Olsztynie. W 1999 uzyskał kwalifikacje I stopnia na ASP w Gdańsku. W 2008 roku uzyskał stopień doktora habilitowanego na UMK w Toruniu. Od 2010 r. jest profesorem UWM na Wydziale Sztuki w Olsztynie w Instytucie Sztuk Pięknych.

Born in 1965 in Bydgoszcz. He graduated from the Faculty of Fine Arts at the Nicolaus Copernicus University in Toruń. In 1993, he was granted a scholarship to stay in Italy by the Ministry of Culture and Art, where he started an internship at the Academy of Fine Arts in Florence. In 1994, he started working at the Higher School of Pedagogy in Olsztyn. In 1999, he obtained his first degree qualification at the Academy of Fine Arts in Gdańsk. In 2008, he obtained his doctoral degree at the Nicolaus Copernicus University in Toruń. Since 2010, he has been an associate professor at the University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Faculty of Art, Institute of Fine Arts.

ADRIANA EWA UMIŃSKA

Urodzona w 1980 r. w Kętrzynie. Studia na Wydziale Nauk Społecznych i Sztuki na Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie. Dyplom ukończony z wyróżnieniem w pracowni grafiki warsztatowej u prof. Wiesława Bieńkuńskiego w 2007 roku.

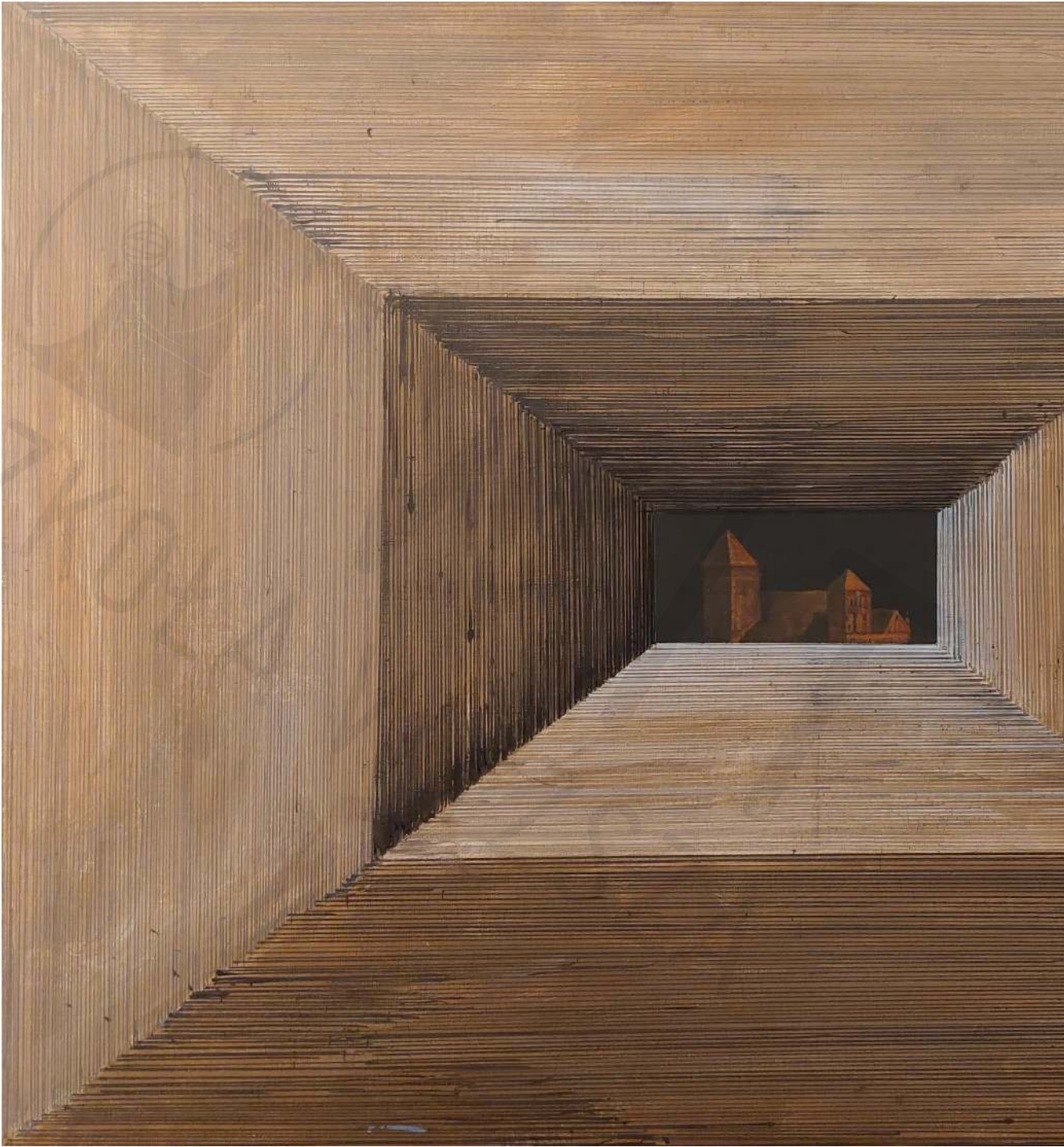
Born in 1980 in Kętrzyn. Studies at the Faculty of Social Sciences and Art at the University of Warmia and Mazury in Olsztyn. Graduated with honours from the studio of printmaking under Prof. Wiesław Bieńkuński in 2007.

PAULA PACHNIK

Studentka Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie. Jej działalność artystyczna to malarstwo i taniec uliczny, interesuje się również teatrem i literaturą. Pochodzi z Kętrzyna.

Student of the University of Warmia and Mazury in Olsztyn. Her artistic activities are painting and street dance, she is also interested in theater and literature. She comes from Kętrzyn.

SZKOŁA WYŻSZA





Dariusz Młacki

„Kętrzyn”

akryl na płótnie

„Kętrzyn”

acrylic on canvas

70 x 80 cm

2022



Markiz Kras
„Ratusz”
akryl na płótnie

“Town Hall”
acrylic on canvas
70 x 50 cm
2022



Markiz Kras
„Odpoczynek”
akryl na płótnie

“Rest”
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



Wiktoria Stepnowska

„Widok z okna”

akryl na płótnie

“View from the window”

acrylic on canvas

70 x 50 cm

2022



Wiktoria Stepnowska
„Czarny Gołąb”
akwarela

“Black Pigeon”
watercolor
25,5 x 18,5 cm
2022



Anastasija Surovceva
„Touching the sky”
akryl na płótnie

“Touching the sky”
acrylic on canvas
60 x 40 cm
2022



Anastasija Surovceva

„Reflection”

akryl na płótnie

“Reflection”

acrylic on canvas

50 x 70 cm

2022



Dominika Galińska

„Kętrzyn”

akryl na płótnie

„Kętrzyn”

acrylic on canvas

50 x 70 cm

2022



Dominika Galińska
„Noc Jowisza”
akryl na płótnie

“Jupiter Night”
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



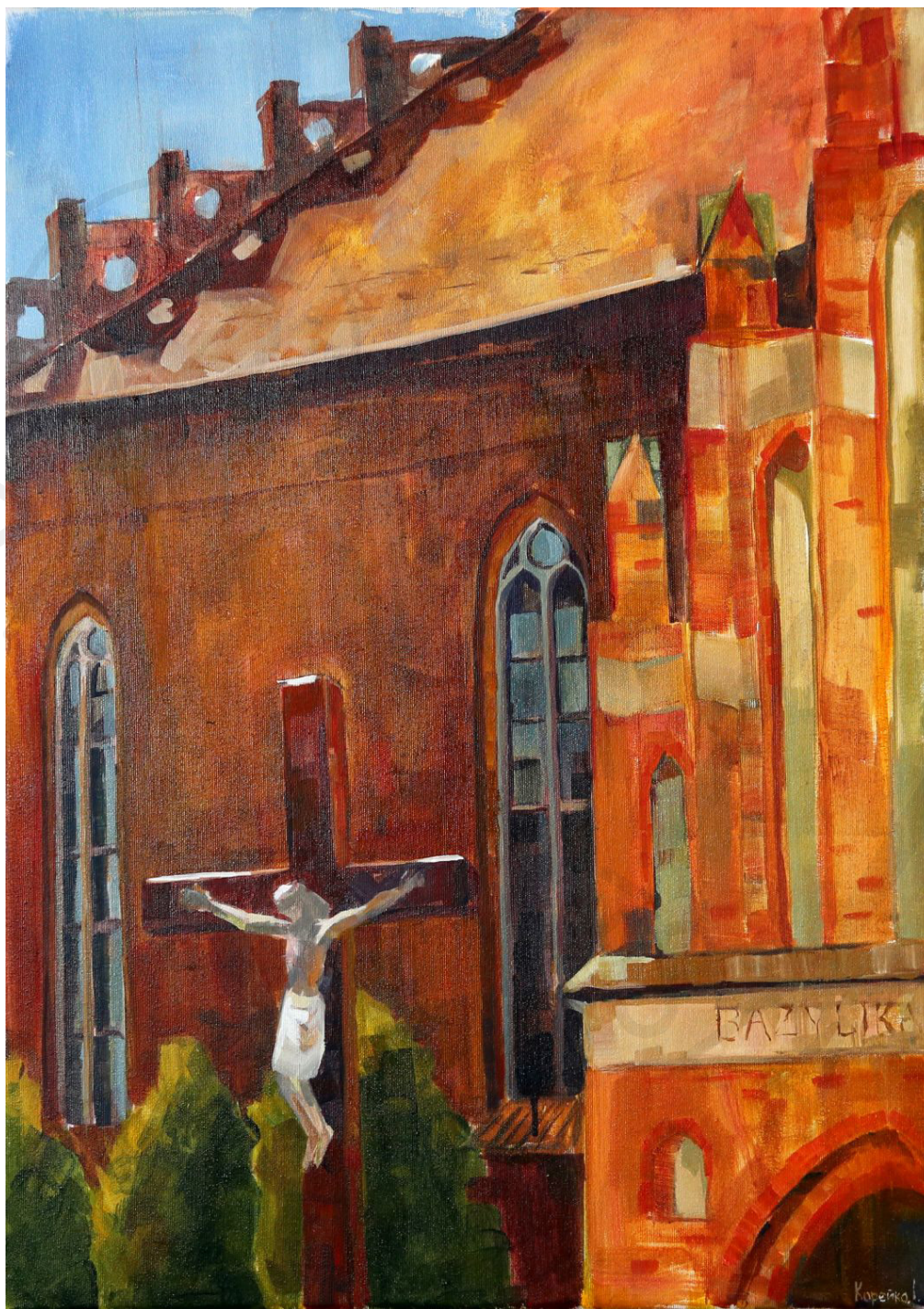
Marta Kłodawska
„Opowieść o Kętrzynie”
akryl + olej na płótnie

“A story about Kętrzyn”
acrylic + oil on canvas
50 x 70 cm
2022



Marta Kłodawska
„Pośpiech”
olej na płótnie

“Haste”
oil on canvas
50 x 35 cm
2022



Iryna Koreiko
„Bazylika mniejsza
w Kętrzynie”
olej na płótnie

“Minor basilica in
Kętrzyn”
oil on canvas
50 x 70 cm
2022



Iryna Koreiko
„Najwyższy punkt
w Kętrzynie”
olej na płótnie

“The highest point in
Kętrzyn”
oil on canvas
50 x 70 cm
2022



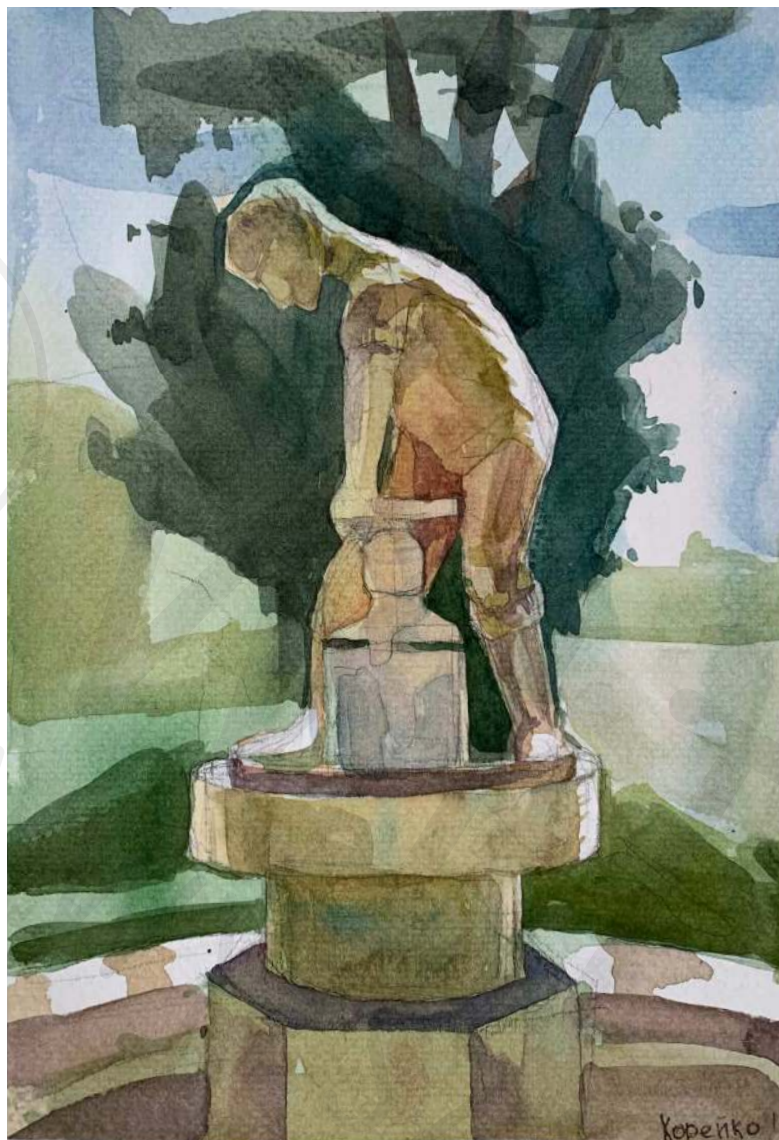
Iryna Koreiko
„Cerkiew prawosławna”
 watercolor

“Orthodox church”
 oil on canvas
 23 x 16 cm
 2022



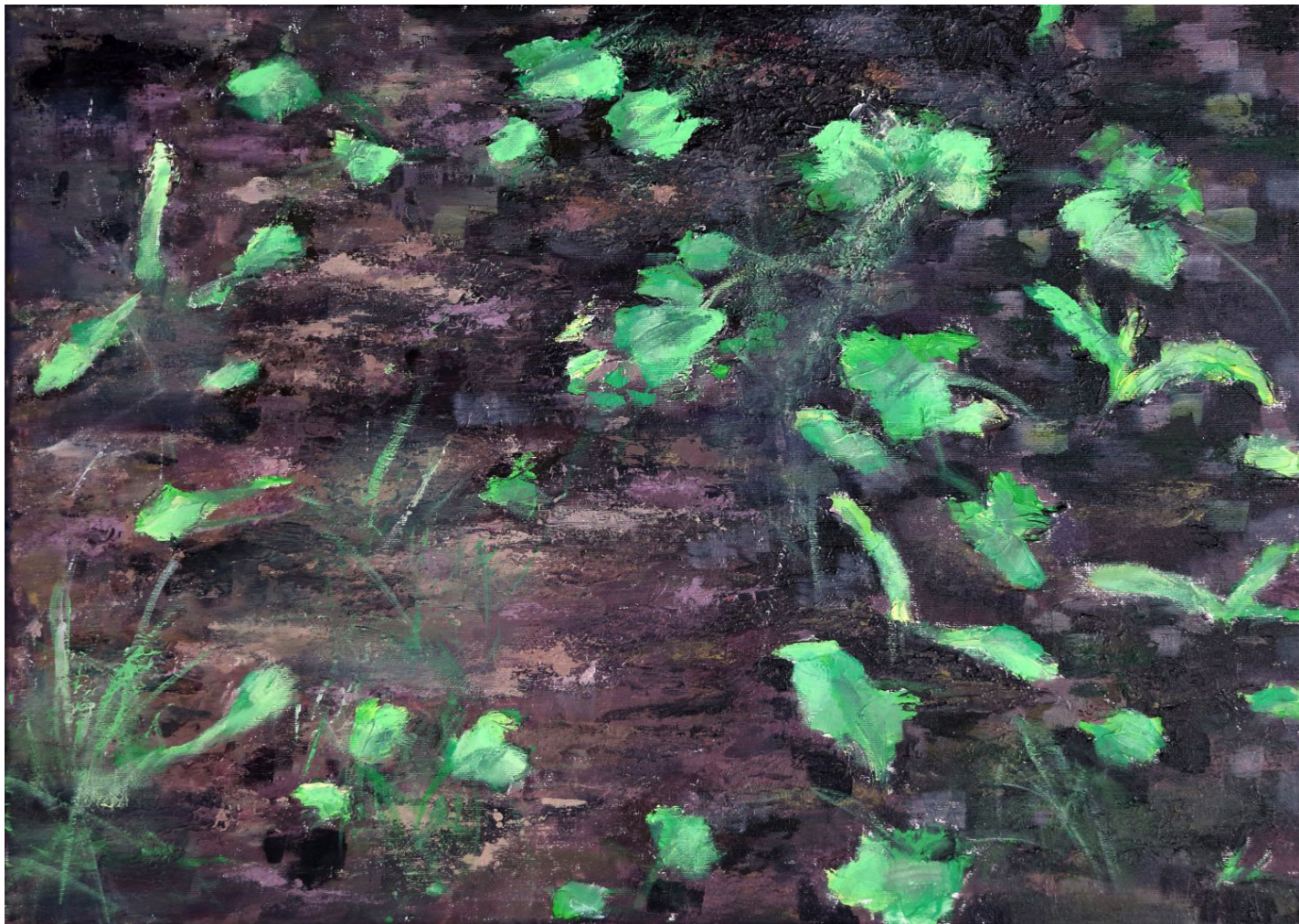
Iryna Koreiko
„Bazylika mniejsza”
 akwarela + cienkopis

“Basilica minor”
 watercolor + fineliner
 23 x 16 cm
 2022



Iryna Koreiko
Pomnik robotnika
 akwarela

"Worker Monument"
 watercolor
 23 x 16 cm
 2022



Kseniya Kustouskaya

„Kośmici”

akryl na płótnie

“Aliens”

acrylic on canvas

50 x 70 cm

2022



Kseniya Kustouskaya
„Bez tytułu”
akryl na płótnie

“Untitled”
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



Marta Saks
„Ratusz”
akwarela

“Town Hall”
watercolor
49 x 59 cm
2022



Marta Saks
„Słoneczna uliczka”
akwarela

“Sunny street”
watercolor
21 x 29,7 cm
2022



Marta Saks
„Uliczka w Kętrzynie”
olej na płótnie

“Street in Kętrzyn”
oil on canvas
70 x 50 cm
2022



Marta Saks
„Pejzaż z wieżą”
akryl na płótnie

**“Landscape with
a tower”**
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



Błażej Szymański
„Bazylika”
olej na płótnie

“Basilica”
oil on canvas
70 x 50 cm
2022



Błażej Szymański
„Panorama”
olej na płótnie

“Panorama”
oil on canvas
50 x 70 cm
2022



Aleksandra „Alena” Zając
„Jezioro zatracenia”
 akryl na płótnie

“The Lake of Perdition”
 acrylic on canvas
 50 x 70 cm
 2022

Aleksandra „Alena” Zając
„Piękno minione”
 akwarela

“The Past Beauty”
 watercolor
 23 x 20 cm
 2022





Olga Udrycka
„Spokój”
akryl na płótnie

“Calmness”
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



Olga Udrycka
„Tęsknota”
akryl na płótnie

“Wistfulness”
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



Katrīna Dārta Gūtmane
„Glezna aiz Gleznas”
akryls na plótnie

**“Painting behind
a painting”**
acrylic on canvas
70 x 50 cm
2022



Katrina Dārta Gūtmane
**„Tā bija mākoņaina
diena”**
akryl na płótnie

“It was a cloudy day”
acrylic on canvas
60 x 40 cm
2022



Justine Klinta Kupše
„The Fractured Presence”
akryl na płótnie

“The Fractured Presence”
acrylic on canvas
60 x 39,5 cm
2022



Justine Klinta Kupše
„Gaze through Grass”
akryl na płótnie

“Gaze through Grass”
acrylic on canvas
50 x 70 cm
2022



Artis Zakis
„Can a Match Box?”
 akryl na płótnie

“Can a Match Box?”
 acrylic on canvas
 50 x 70 cm
 2022



Artis Zakis

„Honey, I Flattened the Church”

akryl na płótnie

“Honey, I Flattened the Church”

acrylic on canvas

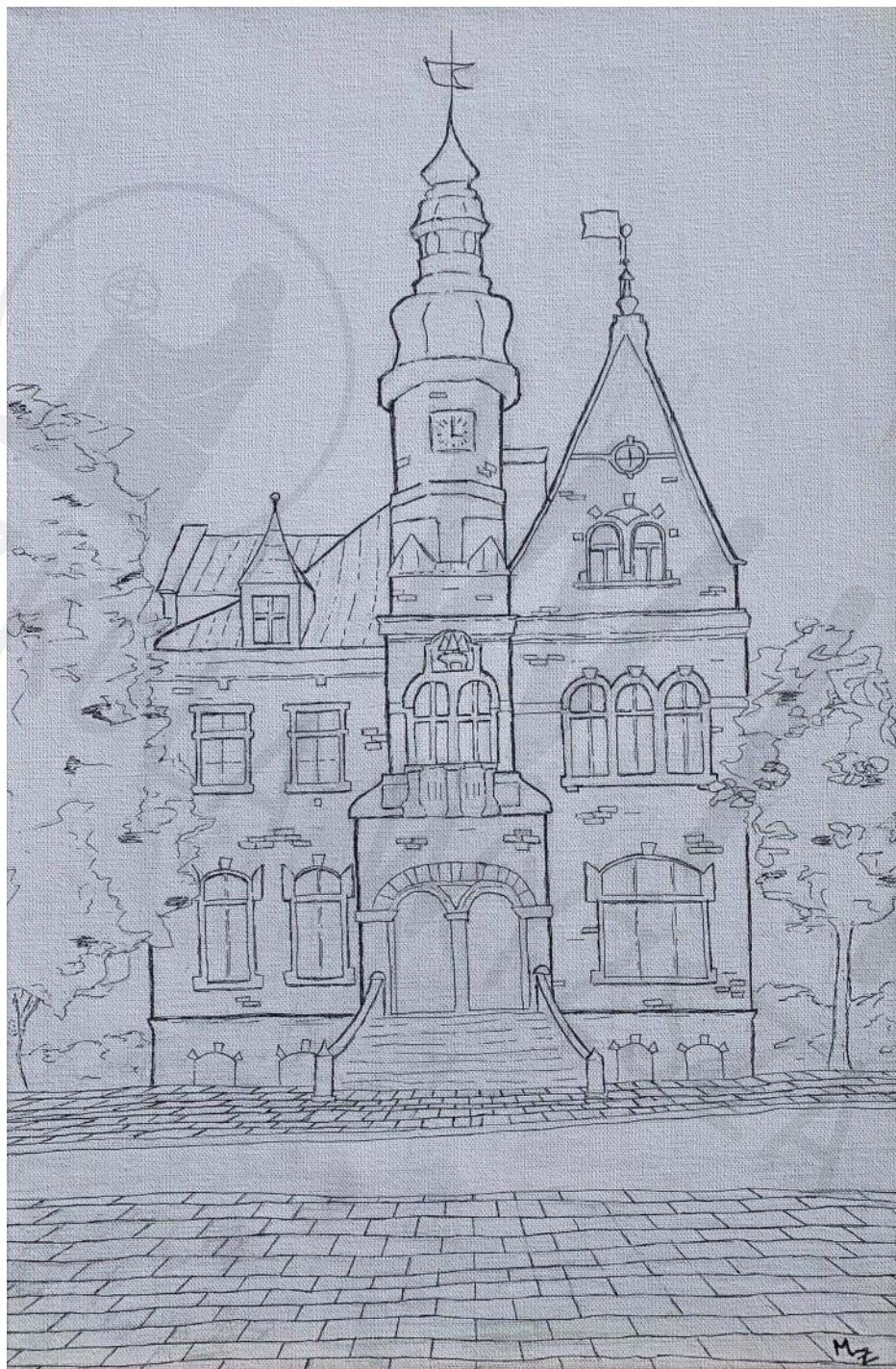
60 x 40 cm

2022



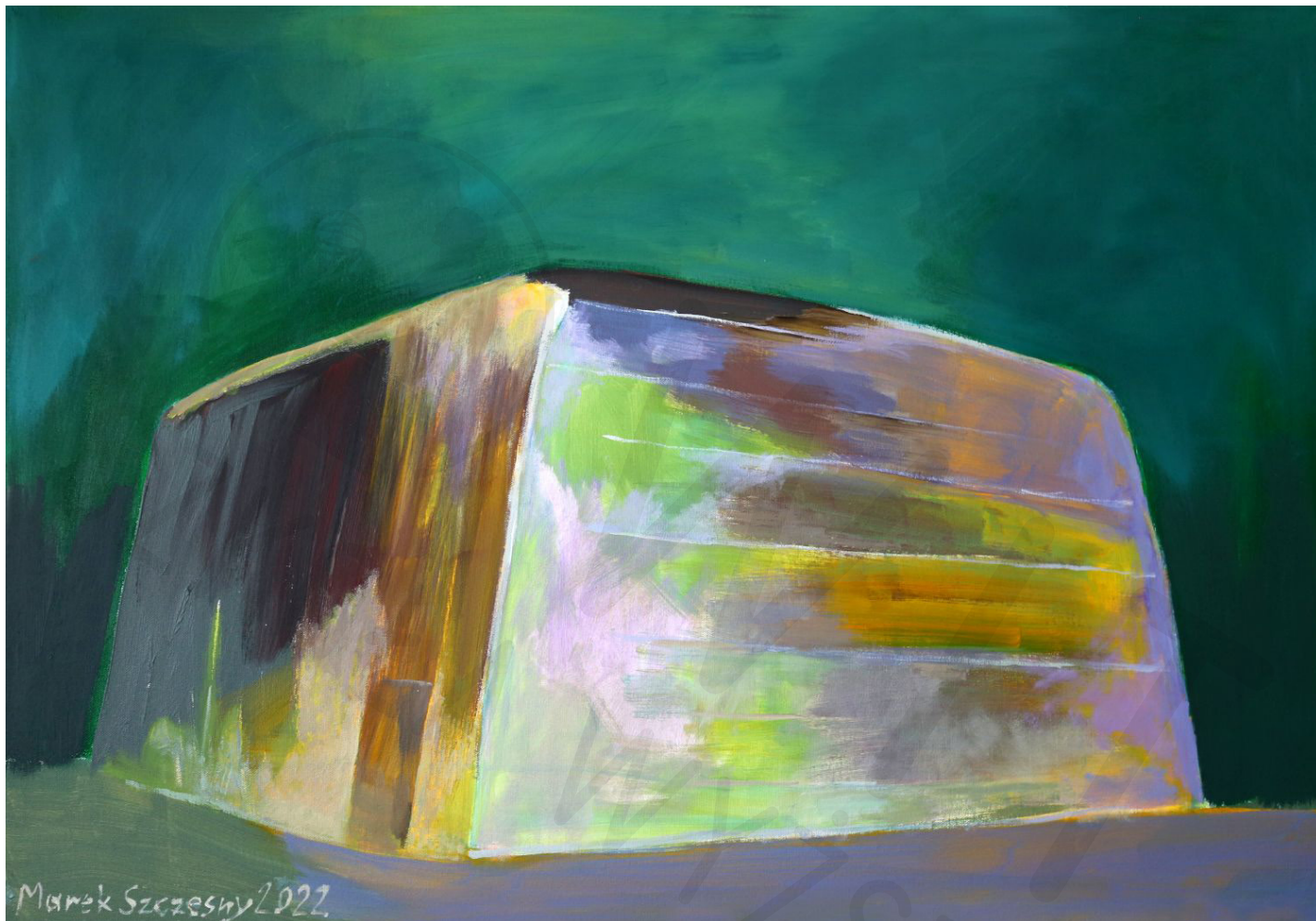
Madara Zviedre
„Look from far away”
akryl na płótnie

“Look from far away”
acrylic on canvas
70 x 50 cm
2022



Madara Zviedre
„Beauty in just the lines”
tusz na płótnie

„Beauty in just the lines”
ink on canvas
60 x 40 cm
2022



Marek Szczesny
„Wilczy Szaniec”
akryl

“Wolf’s Lair”
acrylic
70 x 100 cm
2022



Marek Szczesny
„Jarmark”
akryl

“Fair”
acrylic
70 x 100 cm
2022



Marek Szczesny
„Kętrzyn. Śródmieście”
 akryl

“Kętrzyn. The downtown”
 acrylic
 70 x 100 cm
 2022

Adriana Ewa Umińska
„Kętrzyn”
 akryl

“Kętrzyn”
 acrylic
 100 x 70 cm
 2022





Paula Pachnik
„Wietrzenie okien ogniem”
 akryl

“Airing windows with fire”
 acrylic
 20 x 20 cm
 2022



Paula Pachnik
„Przed wejściem (pokój nazistów)”
 akryl

“In front of the entrance (Nazi room)”
 acrylic
 20 x 20 cm
 2022



Paula Pachnik
„Niespokojna herbata”
akryl

“Restless tea”
acrylic
20 x 20 cm
2022





Paula Pachnik
„bez tytułu”
akryl

“without title”
acrylic
70 x 100 cm
2022

kurator wystawy:

Jarosław Tondera

kuratorzy pleneru:

Sylwia Caban, Dariusz Młacki

aranżacja i opracowanie plastyczne:

Wioletta Jaskólska

Aleksandra Kisielewicz

realizacja techniczna:

Bartłomiej Solarz-Nieśluchowski

promocja wystawy:

Jola Wiszniewska, Jacek Suwor

Dział Promocji WIT Szkoły Wyższej

katalog, okładka:

Olesia Szynkarewicz

plakat:

Wojciech Dzieszekiewicz

exhibition curator:

Jarosław Tondera

plein-air curators:

Sylwia Caban, Dariusz Młacki

arrangement and artwork:

Wioletta Jaskólska

Aleksandra Kisielewicz

technical support:

Bartłomiej Solarz-Nieśluchowski

exhibition promotion:

Jola Wiszniewska, Jacek Suwor

WIT Promotion Department

catalogue, cover:

Olesia Szynkarewicz

poster:

Wojciech Dzieszekiewicz

Dofinansowano ze środków Województwa Warmińsko-Mazurskiego

Co-financed by the Warmińsko-Mazurskie Voivodeship



WIT

SZKOŁA WYŻSZA

www.wit.edu.pl

WIT

**Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej
i Zarządzania
pod auspicjami PAN**

ul. Newelska 6
01-447 Warszawa
tel: 22 3486 523

WIT

**Warsaw School of Information Technology
under the auspices of the Polish Academy
of Sciences**

Newelska 6
01-447 Warsaw
phone: +48 22 3486 523

KIERUNEK GRAFIKA

Studia I stopnia

Grafika użytkowa
Technologie multimedialne
Projektowanie graficzne w Internecie

Studia II stopnia

Grafika cyfrowa
Zaawansowane multimedia

Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

DEGREE COURSE

BA studies

Applied graphics
Multimedia technologies
Graphic design in internet

MA studies

Digital graphics
Advanced multimedia technology

Postgraduate studies

Computer graphics

ISBN: 978-83-67320-44-3